AWE Mainta

December 18, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400

Ta normal ora un compania estatal haci ganashi, Gobierno tin derecho di cobra 5% di e rendimento



Minister di Finanza, Angel Bermudez

Ta normal ora un compania estatal haci ganashi, Gobierno tin derecho di cobra 5% di e rendimento

PRESUPUESTO ta unda Gobierno ta trata di premira su entradanan den cuadro di cifras. Semper y cuando na final di aña ta core cu e riesgo cu loke bo a premira no a wordo realisa completamente.

Esey ta algo masha normal, segun Minister di Finanza, Angel Bermudez, pasobra si tin un hende cu por presupuesta algo cu ta sali op de cent nauwkeurig, no mester di un Minister di Finanza tampoco.

Awor den e caso cu Gobierno lo cobra dividendo di e companianan estatal, ta masha normal tambe.

E aña aki, Gobierno a stipula, cu mirando e capital grandi inverti den companianan estatal, tur, cu excepcion di 2 of 3, e.o. Arubus cu ta hibando perdidanan cuantioso, mientras tur otro tin ganashi, cu ta na su lugar cu e doño (Gobierno/Pueblo) tin derecho di cobra un parti di e rendimento.

Ta pesey e dividendonan aki a wordo declara, cu ta algo masha normal, cu basicamente mester sosode tur aña. Logico cu mester tin un maneho, pasobra no ta cuestion pa declara pa loco. E maneho ey ta basa riba decision di Gobierno cu como accionista di e companianan aki lo haya 5% di e rendimento di e capital propio di e companianan estatal.

Logico si nan a realisa ganashi of mas ainda. Te awor varios di e companianan estatal ta logra ganashi cu ta mas di 5%.

Di acuerdo cu Minister Angel Bermudez, a base di esey Gobierno a pidi loke ta coresponde na dividendo.

Posibel re-apertura di refineria, sigur lo tin su impacto economico-financiero

Na mei otro aña lo sinta bek cu CAFT, pa analisa ehecucion di presupuesto 2016 pa determina si mester haci ahustacion of no

Di acuerdo cu Minister Angel Bermudez

MINISTER di Finanza, mr. Angel Bermudez a comenta riba e reunion cu e tabatin siman pasa diabierne cu CAFT, unda a delibera riba presupuestonan di 2015 y esun di 2016, unda a mustra CAFT, cu den e dianan aki Parlamento lo trata e presupuesto supletorio.

Papiando di presupuesto di 2016, CAFT tin cierto duda cu e entradanan cu Gobierno si ta premira y pa kita e dudanan ey, CAFT a propone pa Gobierno bin cu un cobranza adicional, sea den forma di un ABB of aumento den cualkier di e otro impuestonan.

Di banda di Gobierno a mustra CAFT, cu tin un proceso andando cu ta hopi importante, cu t'e refineria si e ta habri of no. Prome cu fin di aña un decision lo cay y pa Gobierno dicho decision t'asina esencial y tin asina importancia riba henter nos economia, pero tambe pa cu nos presupuesto di otro aña.

Como tal Gobierno ta prefera di warda un rato, pa sa kico lo sosode den un par di siman mas. Y si e refineria mester habri, sigur e impacto lo ta grandi y sigur lo tin su consecuencia riba nos presupuesto, segun splicacion di Minister Bermudez na CAFT.

Ta pesey a pidi un uitstel di e presupuesto te cu fin di januari, pero cu ya a ser entrega na Parlamento caba.

Tambe a palabra cu den e prome kwartal lo wak con presupuesto 2016 lo bay den su ehecucion y si ta necesario na luna di mei di otro aña lo evalua si mester bin cambionan of no den dicho presupuesto of no pa haci'e e ora ey mas tempran y asina ey, presupuesto 2016, ta cubri e deficit y cumpli cu e norm di 2%, segun Minister Bermudez.

No mester lubida tarea di CAFT, esta cu nan ta duna conseho na Gobierno. Y logico cu nan ta analisa e riesgonan cu nan ta mira, y a base di esey ta conseha Gobierno, pa Gobierno tene cuenta cu e riesgonan.

Pesey nan a expresa cierto duda si Gobierno lo por cobra tur entrada manera presupuesta.

Nos como Gobierno sigur tin mas confianza den esey y mirando e plannan di Gobierno tin y e sosten cu Aruba lo haya di Hulanda pa cu cobramento, sigur Aruba su Gobierno lo logra su metanan.

Pesey a palabra cu despues di e prome kwartal, lo sinta pa analisa con ehecucion ta bayendo, y si tin señalnan fuerte cu mester haci algun ahustacion, lo haci'e tambe den un nota di cambio di direccion pa adapta e presupuesto pa en todo caso pa fin di 2016 por conclui cu Aruba su Gobierno a cumpli cu ley y su palabracion haci, cu nos a yega na un presupuesto di 2% di deficit.

Minister Angel Bermudez a bisa y si a tende bon, CAFT su expresion opinionnan con a bay y con a bay cu e aña aki, ta: "Gematigd Positief" y Minister Bermudez a bisa di no tin problema cu esey.

"Nos tur sa di e problemanan grandi cu nos a haya nos mes aden y nos tur sa e motibo cu ami ta den posicion awe. Mi no a pidi pa bira Minister, pero mi a ser pidi pa duna un man pa yuda drecha e situacion financiero di pais Aruba. Y esey nos ta haciendo. Nos no a yega eynan ainda. E ta un caminda largo, y nos ta riba e caminda corecto y cu ainda falta".

Si no logra haya e entradanan desea, ta manera CAFT a bisa, cu Gobierno mester cuminsa corta su gastonan e.o. di personal of bin cu ABB, of aumenta un of otro belasting. Mester keda monitor e situacion.



Maske nan no a cambia di opinion

Mayornan di Mia Bencosme Ortiz a dicidi di laga tur cos den man di Dios

Ministerio Publico a keda di reuni cu e mayornan

LOKE ALGUN medio di prensa a duna di conoce, cu Ministerio Publico lo a bay di acuerdo pa haci tog un autospia, no ta berdad, asina vocero di Ministerio Publico a declara.
Loke si a keda acorda, cu Fiscal di Ministerio Publico lo reuni, sin mucho publicidad, cu e mayornan di e difunto, unda nan lo contesta tur pregunta, y cu e reunion aki lo por ta un consuelo p'e mayornan.
Fiscal tin tur comprension pa loke cu e mayornan ta pasando aden actualmente y nan kier comparti e dolornan aki.

Mientrastanto tabata intencion pa awe mainta, famia Bencosme Ortiz duna un conferensa di prensa pa un biaha mas toca e topico aki, cu nan yiu stima Mia no a comete suicidio, pero aki ta papia di un homicidio.
Ainda famia Bencosme Ortiz tin duda y nan lo continua cu e dudanan aki, ya cu e escena unda nos yiu muher a wordo haya morto no ta cla. Pero Mia cu t'esun cu sa kico berdaderamente a sosode... no t'ey mas.

E hecho aki ta uno duro y doloroso pa nos durante henter un siman. Nos ta sinti nos mes cansa, no solamente nos famia aki na Aruba, pero nos famia na Republica Dominicana tambe.
P'esey nos a dicidi cu nos ta bay crema e curpa di nos ser stima, Mia. Lo no hiba e curpa mas Santo Domingo, pa aya haci un autospia.
Segun e declaracion emiti ayera tardi, 'nos ta bay confia den e evaluacion forence cu a wordo haci na Aruba. Si ta existi algun culpabel, y si berdaderamente e caso di Mia no ta un suicidio, Dios ta bay yuda nos pa aclaria.

Pero nos famia no por keda sigui cu e situacion doloroso aki, sin cu ni sikiera nos por a dispone di e curpa di Mia. Sin cu ainda no nos por haci un acto di entiero.
Pa tal motibo nos a tuma e decision aki p'e dolor y e costo cu e situacion aki a ocasiona pa nos.
E hecho cu nos a tene e curpa di Mia na Aruba y awor nos lo transporta su restonan mortal pa Santo Domingo, nos a dicidi di crema su curpa y bay cu su shinishi pa Republica Dominicana. Y si berdaderamente lo bin un caso, nos lo continua esaki den futuro. Pero actualmente nos ta considera cu mas dolor ta produci mas dolor so.

Nos tin nos dudanan, pero nos no tin nada cu lo por aclaria nos dudanan, mas cu e Fe cu nos ta mantene den Dios.
Nos kier bisa cu si den henter e proceso aki ta resulta cu nos ser keri Mia a comete suicidio, nos ta pidi pordon na Dios p'e.
Nos ta pidi tur hende nan comprension cu nos. Esaki ta un hecho realmente doloroso.
Pa tal motibo nos a dicidi di no haci niun acto di condolencia y tampoco niun acto di entiero na Aruba, pa e hecho con tur cos a sosode rond di e caso di nos Mia stima.

Nos ta expresa nos palabra di danki na tur hende cu a sostene nos den nos dolor y den nos lucha pa un investigacion mas profundo lo por a tuma lugar.
Specialmente nos ta gradici prensa di Aruba en general cu semper a sostene nos pa tur e situacion cu nos a pasa aden, y pa tur cos cu nos a yega di expresa.
Si no t'asina cu Mia a comete suicidio, Dios lo bay yuda nos pa haya e porta pa descubri e berdad.

Nos ta gradici e tempo cu nos a yega di biba cu Mia. Nan tabata 20 aña di locual e ultimo dos aña, el a dicidi di biba su so cu su partner. Nos a respeta su bida personal. Pero prome cu esey nos tabatin e placer di por a comparti y stima Mia.
Nos como famia ta totalmente kibra, y nos ta pidi disculpa na Mia su amigonan, pasobra nos no tin forsa pa comparti cu niun hende nos dolor debi n'e situacion cu nos a pasa aden.

Atencion na tur Foodhandlers

PA MEDIO di esaki, Servicio di Malesanan Contagioso (Dienst Besmettelijke Ziekten), seccion di Foodhandlers kier a informa su clientenan cu di dia 11 pa dia 15 di januari 2016 nos no por atende ningun cliente cu mester renoba of cuminsa e proceso pa un carchi di salud pa Foodhandlers. Esaki ta relaciona cu upgrading di nos sistema di computer.
Ta pidi tur persona cu mester renoba of traha un carchi nobo pa pasa prome cu dia 7 di januari 2016 of despues di dia 18 di januari 2016.
Por fabor tene bon cuenta cu e informacion aki.

Departamento di Impuesto a otorga e prome controlesticker pa vehiculo di motor 2016 na Minister di Finansa, Angel Bermudez

No ta otorga plachi di number nobo pa aña 2016



DIA 16 di december Departamento di Impuesto a otorga e prome controle-sticker pa vehiculo di motor 2016 na Minister di Finansa y Organisacion Gubernamental, Angel Bermudez.
Pa aña 2016 Departamento di Impuesto lo no otorga plachi di number nobo na momento cu paga e impuesto pa vehiculo di motor, cu excepcion di e motociclistanan cu si lo ricibi plachi nobo pa nan bromer.

E mesun plachinan di number di aña 2015 ta keda valido durante aña 2016. Como comprobante di pago di impuesto pa vehiculo di motor, nos clientenan lo ricibi un controle-sticker.

Ta importante pa menciona cu e control di comprobante di seguro ta keda valido prome cu otorga un controle-stricker.
Clientenan di Departamento di Impuesto por cuminsa paga impuesto pa vehiculo di motor 2016 entrante 16 di december 2015.

Pa cua plachi ta haya cua controle-sticker?

Tipo di plachi pago haci tipo di sticker ehempel:
Plachi A/plachi personalisa ful aña rondo berde; Plachi A kwartaal rondo oranje.
Tur otro plach'i number ful aña vierkant berde
Tur otro plach'i number kwartaal vierkant oranje

E comprobante di seguro lo keda wordo controla

Departamento ta keda controla e comprobante di seguro. Antes e control di seguro tabata tuma lugar despues di paga e impuesto pa vehiculo di motor. Awor e control ta tuma lugar prome cu haci e pago. N'e oficina principal na Camacuri esaki sosode na balie F1 te cu F4. Ora ta haci pago na un di e oficinanan di Gobierno, e comprobante di seguro tambe wordo controla prome cu haci pago.
E comprobante di seguro mester ta valido den 2016.
E mester ta un polisa original of un copia cu stempel original di e compania di seguro.

Mas informacion

Por haya mas informacion tocante impuesto pa vehiculo di motor 2016 riba www.impuesto.aw.
Tambe por manda un e-mail na: info@impuesto.aw.



Pa cua plachi ta haya cua controlesticker?

Tipo di plachi	Pago haci	Tipo di sticker	Ehempel
Plachi A/plachi personalisa	ful aña	rondo berde	
Plachi A	kwartaal	rondo oranje	
Tur otro plach'i number	ful aña	vierkant berde	
Tur otro plach'i number	kwartaal	vierkant oranje	

Accidente serio di un empleado di Valero

AYERA MADRUGA, un empleado di Valero, di fam Feliciana, a hay'e cu un accidente, cu awe ta teme pa su.

E tabata n'e Sea Berth, unda Valero tin su operacion di transshipment, ora cu el a subi un tanquero pa analisa y mira e producto cu e tanquero a trece.

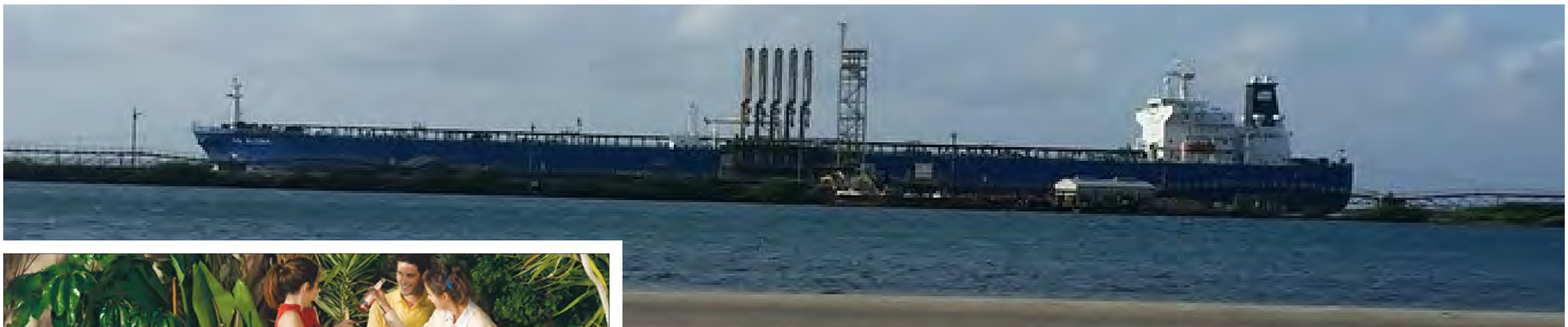
Normalmente nan ta subi cu un sistema di lift, cu tin como support, un cabuya, pero esaki lo a kibra pa un motibo of otro, causando cu e empleado aki di Valero a cay for di un altura di 12 pa 15 meter.

Polis a wordo avisa y ambulance cu na yegada a dicidi pa urgentemente sali cu e victima pa hospital.

Na prome instante a kere cu el a muri. El a fractura brasa, pia y a haya golpi fuerte na cabez.

Feliciana ta den cuido intensive y ta teme pa su bida.

Polis no por haci mucho investigacion, pasobra no por papia aki di un crimen, pero ta un accidente na pia di trabao. E competencia pa haci e investigacion ta DTI, kendenan den curso di dia a keda di bay investiga con e accidente na pia di trabao a sosode.





Ayera mainta, auto a bolter riba Yaraweg

AYERA diahuebs mainta banda di 7:30, un auto coriendo riba Yaraweg na Savaneta ta dal den un pickup y ta bolter. E chauffeur ta keda leve herida y a wordo trata pa personal di ambulance.

E pick-up si no a keda n'e sitio di e accidente.







Minister mr. Angel Bermudez encuanto critica di KvK y di ATIA

Nunca un comerciante ta satisfecho, semper e lo tin critica

Lo no pospone fecha di Winstbelasting, cu a keda acorda 3 aña pasa caba

"MI MES pa mas di 20 aña a forma parti di gremio comercial di Aruba y na otro islanan tambe. Custumber di un comercianteo ta, cu nunca e ta gaba con bon cos ta, pero semper nan ta keha", asina Minister mr. Angel Bermudez a duna di conoce, relaciona cu algun critica cu KvK tabatin recientemente riba Gobierno.
Pasobra esey ta filosofia y mentalidad di comercio. Esey ta parti di dje.

Pesey e critica di parti di KvK no a straña Minister Angel Bermudez. Pero si e tin cu bisa cu den diferente reunion cu e tabatin cu e gremio comercial, referiendo na e.o. Camara di Comercio, ATIA a pidi nan pa dun'e un lista di loke nan ta kere cu Gobierno por yuda nan pa mehora e circumstancia cu nan ta reclama tanto.

Te cu awe, segun Minister Bermudez, e no a haya e lista di reclamo aki for di e gremio comericial. E mandatario no sa si t'asina dificil pa traha e lista aki, pero semper y cuando e mandatario a bisa nan cu e ta un facilitador e ta como gobernante y como tal tur loke e por haci pa acomoda comercio, pa nan por tin un bon funcionamento, unda nan por gana nan inversion, Angel Bermudez ta dispuesto pa sinta cu nan na mesa.
Pero ta nan mester bin cu e preguntanan y aspectonan pa wak con Gobierno por yuda nan. Critica, sin kier solucion, no ta yega na nada, segun e mandatario.



ATIA

Pa loke t'e peticion di ATIA pa pospone pa entrega di documento di Winstbelasting y cu nan tin cu paga di di biaha, Minister Angel Bermudez a laga sa di no por cumpli cu dicho peticion. Ta for di 3 aña pasa, tabata conoci, cu e cambio aki lo wordo haci. Pesey den e caso aki, ATIA su miembronan lo tin cu cumpli cu ley.
Si Angel Bermudez a bisa cu e funcionarionan na Departamento di Belasting lo ta flexible, pero lo no por cambia nada.

Esaki ta un di e motibonan cu tin como 2 biyon florin riba caya, cu ta di comercio cu a causa e retraso den cobramento.
E cambio por yama drastico, pasobra e tecnica a cambia, pero Minister Bermudez a bisa cu ta for di 2012, a keda aproba den Dialogo Social, te cu un protocol a keda firma, cu a firma e.o. dor di gremio comercial.

Si awe tin comerciante ta core cabez di gay, pero nan lo custumbra, y na final tur hende lo keda contento cu e ley aki a keda introduci.
Ta 3 aña pasa el a keda codifica y awor a concretiza esaki den un ley. Cambia e fecha, sigur lo no por, segun Minister Bermudez.

"Nos di MEP no ta participa den wega politico di Presidente di Parlamento y Minister Dowers"



"**CRIMINALIDAD** ta azota nos pais y pesey nos di fraccion di MEP a pidi un reunion publico pa Minister Arthur Dowers bin responsabilisa su mes na pueblo. Pero Presidente di Parlamento den su afan pa stroba y silencia oposicion no a yama e reunion publico, pero riba su mes y contra Ley di Reglamento di Ordo a bira yama un encuentro cu e mandatario di husticia di nos pais.
Nos di fraccion di MEP a bandona e reunion aki ya cu nos no ta participa den e wega politico di Presidente di Parlamento y Minister Dowers", asina e miembro di fraccion di MEP, mr. Xiomara Ruiz Maduro a duna di conoce.

WEGA PELIGROSO

Locual Presidente di Parlamento ta haci ta un wega peligroso cu e bienestar di nos pais. Pasobra criminalidad ta azota nos pais y pueblo no ta sinti su mes safe mas.
Parlamento den un situacion asina mester yama e Minister di Husticia pa bin duna cuenta riba su maneho kico ta wordo haci pa mitiga e ola di criminalidad na nos pais.
Un Parlamento normal den un democracia normal lo a yama un reunion publico den un caso asina.
Pero nos pais ta birando un dictadura na man di e regimen Eman y e Presidente di Parlamento ta hunga e wega peligroso aki na amen di Mike Eman.

DEN ENCUENTRO NO POR TUMA DECICION

E motibo cu un Parlamento normal lo a yama un reunion publico ta debi n'e hecho cu ta solamente den un reunion publico Parlamento por tuma decicion den un caso asina. Den un encuentro Parlamento NO por tuma decicion. Den un encuentro Parlamento NO por entrega ningun mocion cu instruccion n'e Minister. Esey t'e diferencia, mr. Xiomara Ruiz Maduro a sigui splica.
Un Parlamento serio, un Presidente di Parlamento CAPAS cu di berdad kier atende e escalacion di criminalidad na serio, lo MESTER a yama e reunion publico cu nos di oposicion a pidi conforme ley.

Keda sin yame of yama encuentro ta un falta di respet pa pueblo, cu ta mustra cu ni Presidente di Parlamento y ni Minister Dowers no tin interes pa resolve e problema di criminalidad creciente na nos pais.

NOS NO TA PARTICIPA DEN WEGA POLITICO

E situacion di criminalidad na Aruba ta uno sumamente serio y pesey ta incomprondibel cu Presidente di Parlamento ta haci e tipo di weganan politico aki cu algo asina serio. Nos di fraccion di MEP durante e encuentro aki a trece nos punto dilanti y a mustra cu locual cu Presidente di Parlamento ta haci no ta corecto y ta contra ley. Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers mester wordo cuestiona debidamente den un debate publico y no por core yama encuentro p'e por scapa di su responsabilidad. Si fraccion di AVP kier haci wega cu 'onderonsje' cu Minister Dowers ta nan asunto. Pero nos di fraccion di MEP no ta participa na weganan politico cu algo asina serio manera criminalidad creciente na nos pais, y pesey nos a bandona e encuentro aki, di acuerdo cu mr. Xiomara Ruiz Maduro.





Proyecto "Ban Traha" ta sigui cana bon, mas hende na trabou menos den bijstand

"E CANTIDAD di bijstandtrekkers a baha cu un total di 358 persona for di januari 2014 pa awe. Esaki ta representa mas di 3 miyon menos cu lo wordo paga na Bijstand, pasobra e hendenan aki awor tin un empleo.
Hopi contento di mira e proyecto aki cana asina positivo", Minister Paul Croes a informa.

For di introduccion di e proyecto Ban Traha por a tuma nota di un reduccion den e cantidad di onderstand trekker.
Locual e meta primordial ta pa re-integra personanan cu por traha bek den e mercado laboral.
Na januari 2014 tabatin un cantidad di 2910 persona cu tabata cobra un Onderstand. Na inicio di december 2015 e cantidad aki a bira 2552.

"E projecto aki ta un win win pa tur partido. E persona den bijstand ta haya un entrada mucho mas cu e bijstand, e persona ta haya un oportunidad pa desaroya su talentonan laboral y cu oportunidad pa crece den su trabou y experiencia.
P'e dunador di trabou, bo tin un persona cu ta apoyabo na trabou y pa Gobierno esaki ta nifica un reduccion di gasto di alrededor di 3 miyon florin", Minister Croes a expresa.

E Proyecto Ban Traha ta un acuerdo di cooperacion entre Departamento di Asunto Social y Departamento di Trabao. Ta un acuerdo unda cu un persona cu por traha ta wordo ofreci un empleo y asina nos ta motiva nan pa traha y no keda depediente di Gobierno por medio di un onderstand.
"Nos ta un sociedad di hendenan balente cu kizas a cay den un situacion temporal di incertidumbre.
Un entrada di 1900 florin ta hopi mas cu 475. E ta dunabo mas stabilidad financiero, e ta dunabo mas animo pa sigi padilanti y ta haci un persona mas productivo.

Cu e resultadonan aki, por bisa cu e proyecto aki ta un exito. Nos meta ta keda pa durante e prome fase di Ban Traha, re-integra 500 persona for di bijstand den e mercado laboral", asina Minister di Trabao, drs. Paul Croes a conclui.



"Foei Andin Bikker!!!!"

"DI FRACCION di MEP den Parlamento bo por spera tur cos. Nan tin lunanan sin bin trabao y awe cu tin un encuentro cu Minister di Husticia y tur e experto di Cuerpo Policial pa 'brainstorm' kico tur nos por haci pa contribui na combati y preveni criminalidad nan ta opta pa bandona sala". Na palabra e miembro di fraccion di AVP, Clarisca Velasquez.

"Pero loke a straña nos ta cu sr. Andin Bikker kende ta yama su mes pragmatico no a haci nada pragmatico ora el a scoge pa sigi MEP bandonando sala pa no atende e encuentro cu Minister di Husticia y tur e expertonan di husticia. Den sindicalismo nan ta siñabo pa nunca bandona mesa ora tin negociacion".

Den sala di Parlamento si bo bandona sala bo no ta contribui cu nada. Esaki ta netamente loke Andin Bikker a haci. Ta un lastima, pasobra e mes semper ta yama su mes pragmatico y awe a demostra cu e ta wordo instrui dor di MEP. Awendia critica so no ta un opcion mas. Como Parlamentario bo por contribui cu husticia haciendo pregunta, dunando sugerencia, ideanan, treciendo bo preocupacionnan y treciendo cambionan den ley y aproba leynan cu ta instrumentonan pa combati y preveni criminalidad.

Segun Clarisca Velasquez, awe Andin Bikker cu hustamente ta critica Minister di Husticia tur ora awe no a contribui cu nada di husticia ora el a opta pa bandona sala di Parlamento faltando respet tambe na tur nos expertonan di Cuerpo Policial.

Tur cos ta cla pa un fin di siman di Pasco y nos Festival di Dande

E TIRAMENTO di lot pa Festival di Dande 2015 a bay masha ameno y e weekend aki lo tin un ambiente di Pasco den paraiso riba Plaza Turismo.
Diabierna 18 di december lo tin den un ambiente di Pasco cu cuminda, cos dushi, artesania di Pasco y mas riba Plaza Turismo. Animacion cu musica di gaita lo ta den man di Paranda Ta Nos, Arugaldo, Grupo Fortaleza, Grupo Melodia y Los Paranderos.

Diasabra 19 di december lo tin mas ambiente di fin di aña cu animacion di musica di gaita di Sparkle cu Briyo, Los Paranderos y Maruba. Ambos dia cu bar y cushina bon surti.

Pa Diadomingo 20 di december venidero nos ta haya e Festival di Dande 2015 cu un total di 15 agrupacion tipico; Tipico Savaneta, Tipico Lus di Luna, Tipico Sabroso, Tipico Un Famia, Paranda ta Nos, Zonido di Antaño 1, Tipico Alegre Noord, Zonido di Antaño 2, Robert y su Alma Folklorico, Tipico Ainda Falta, La Bomba, Tipico Alegre Kadushi Largo, Tipico del Campo, Inspiracion Folklorico, y Buleria. Un total di 36 cantante di Dande lo tin y Aruba lo bay conoce su ganador di Festival di Dande 2015. Pa Composicion Tipico lo tin un total di 10 cancion tipico. Nan ta den ritmo di Aguinaldo, Danza, Tumba, Wals, y Tambu.

Presidente di Fundacion di Festival di Dande, Sr. Harry Croes, Departamento di Cultura di Aruba, bou auspicio di Ministerio di Cultura y Comision CCDN ta invita henter e pueblo di Aruba pa bin disfruta den un ambiente di Pasco y celebra e di 40 aña di Festival di Dande hunto cu famia y amigonan. Arubianonan, ban conoce e finalistanan y ganador masculino of feminino di nos Dande.







"Poya" Bremer a entrega su mes na polis

PHILIPSBURG, Sint Maarten – "Poya" Bremer, kende ta e sospecho principal den un caso di tiramento riba diaranson 16 di december, a entrega su mes na polis.

E ta wordo acusa di a herida un oficial di Servicio di Immigracion cu arma di candela. Segun e reporte policial, el a cuminsa un discusion cu e victima, Jason Juliet, kende a defende su mes ora Bremer kier a atak'e. Mas despues, Bremer lo a bolbe cu arma di candela y los tiro riba Juliet, cu a ricibi bala den su pia. E sospechoso lo a huy di sitio y sconde Cay-bay, unda su famia ta residencia.

Bremer tambe ta acusa di a menasa y maltrata e dama, Judith Roumou un par di luna pasa.



Orario di operacion di e plantanan di purificacion

DOW TA informa pueblo di Aruba, y specificamente su clientenan di e plantanan di purificacion RWZI na Bubali, Parkietenbos y Zeewijk cu p'e dianan di fiesta a trece cambio den e orario di operacion.

Diahuebs 24 di december 2015, planta na Parkietenbos lo ta habri di 6 'or di mainta te cu 2'or di atardi. Plantanan na Bubali y Zeewijk lo ta cera. Diabierna 25 di december 2015 tur tres planta lo ta cera. Diasabra 26 di december 2015, planta na Parkietenbos lo ta habri di 6'or di mainta te cu 2'or di atardi. Plantanan na Bubali y Zeewijk lo ta cera. Diabierna 1 di januari 2016 tur tres planta lo ta cera.

DOW ta spera cu e companianan tuma bon nota di e orario p'e dianan di fiesta y na mes momento ta desea pueblo henter un feliz Pasco y un prospero aña 2016.

Peticion pa werkboek

DIRECTOR di Departamento di Labor y Investigacion ta informa cu en conexion cu dianan di fiesta venidero, lo acepta y procesa peticionnan relaciona cu werkboek te cu diabierna 18 di december 2015.

Entrante dialuna 4 di januari 2016 lo cuminsa ricibi y procesa werkboek normalmente bek. Departamento di Labor y Investigacion ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia, y ta desea pueblo di Aruba un feliz y saludabel dianan di fiesta.



Prohibicion pa extra vuelo di Aserca Airlines for di Venezuela

MINISTER Otmar Oduber a reuni cu diferente partner den e industria di turismo, esta Aruba Airport Authority N. V., Aruba Tourism Authority y Aruba Hotel and Tourism Association, y a tuma e decision politico pa nenga Aserca Airlines 25 vuelo charter adicional entre Venezuela y Aruba p'e temporada di fin di aña.

E mandatario a splica cu e aerolinea lo a pidi permiso p'e vuelonan na e departamento di aviacion civil di Venezuela y a warda te ora a haya autorisacion na Venezuela pa cuminsa manda nan peticion na Aruba. Un di e erornan cu nan a haci ta cu n'e momento cu nan a haya autorisacion di Venezuela, nan a cuminsa bende stoel den e vuelonan. Esaki ta cay p'afo di tur e reglanan di etica.

Minister Oduber ta hay'e un situacion lamentabel cu 60% di e vuelonan tabata bendi caba. Aserca ta keda sinembargo un bon partner di Aruba y ta un di e areolineanan cu ta cumpli bon tambe cu Aruba, pero ta yega cierto momento cu e bienestar general di e comunidad di Aruba ta na prome lugar.

Nan a evalua e situacion y a hasta papia di formanan alternativo cu por trece e hendenan aki na Aruba. Tin un acuerdo bilateral cu diferente pais pa loke ta trata aviacion. Den e acuerdo aki ta stipula entre otro reglanan cu condicionnan cu tin como resultado cu vuelonan regular/ vuelonan schedule ta dificil pa nenga.

E vuelonan regular por conoce aumento tanten cu nan ta regular, pero pa loke ta trata vuelonan charter naturalmente esey mester wordo evalua y mester wordo midi a base di e capacidad cu e aeropuerto tin y si por atende tambe cu tur vuelo debidamente, e minister a splica.

Na momento cu e peticionnan a drenta Aruba ta ricibiendo un cantidad di 113 vuelo regular semanal for di Venezuela caba. Esaki ta un cantidad hopi halto compara cu e loke normalmente Aruba ta ricibi, den e evaluacion a tuma esaki den consideracion, y a combersa cu AAA, ATA, y AHATA tambe.



Minister Otmar Oduber

Bushiri Hotel lo bira un area publico

MINISTER OTMAR Oduber a confirma cu e ex-Bushiri Hotel lo wordo pa bira un beach publico cu facilidadnan pa turista y residentenan haci uzo libremente di dje.

E mandatario ta splica cu e abogado di e grupo a acerca e abogado di Gobierno pa infromanan cu nan ta trek in a caso cu lo mester a tuma lugar e siman aki den hof, unda cu tres huez lo mester a dicidi rib'e caso cu Gobierno inicialmente a gana caba contra e grupo. Gobierno a ricibi e notificacion den un e-mail di e abogado di Southwest, kende a splica cu nan ta trek in e caso y ta termina e trayecto cu a inicia cu un posibel bunita proyecto pa Bushiri Hotel. Y naturalmente Gobierno a acepta esaki.

"Mi ta kere e ta cera tambe e capitulo di un proceso cu nos a hiba hopi transparente, un proceso caminda cu nos a envolve hendenan di taya den nos comunidad pa por guia e proceso pa por sigura naturalmente tambe cu e transparencia cu semper nos papia di dje ta existi den e Proyecto", Minister Oduber a expresa.
El a sigui comenta, "Mi ta kere e tabata un proyecto dificil, un proyecto cu nos tur a realisa cu pa hopi aña caba diferente gobierno a purba di habri. Nos no sa kico exactamente e edificio aki tin cun'e, pero en todo caso aworaki cu esaki ta tras di lomba."
Minister Sevinger lo mester bay Parlamento den cuminsamento di 2016 pa pidi e machteging pa asina procede cu haci e tereno limpi y combertie den un area publico.

Minsiter Oduber a remarca cu Bushiri Hotel ta un "icon" den comunidad y tabata importante pa duna e proyecto un chens, como cu e ta un hotel cerca di ciudad na lama, pues diferente. Pero, despues di duna e grupo algun extension nan no a logra haya e financiamento necesario y hunto cu AIB, cual ta carga e "equity" y e extende e garantia a dicidi di para e proceso. Esaki tabata e unico proyecto pa cual a pidi un garantia.
E falta di un Bushiri Hotel no ta bay tin un influencia rib'e inventario di cambernan na Aruba. "Si mira expansionnan cu a tuma luga durante e cuater pa cinco añanan aki y tambe hotelnan nobo cu tin nan caminda, e ta yena e bashi aki sin cu bo ta bay nota e ora e ausencia di un Bushiri Hotel," Minister Oduber a subraya.

E area ta wordo desaroya y ta keda completamente habri pa publico. Esaki ta un compromiso cu tin cu comunidad y cu Parlamento. E beach publico lo yuda ademas pa alivia e presion crea pa e cantidad grandi di bishitante cu ta disfruta di beachnan durante di nan stop na Aruba riba barco crucero, Minister Oduber a termina.

Desaroyo y renobacion di Programanan di Estudio na EPI, EPB y OAA



DEN e siman di 23 pa 27 di November, Departamento di Ensenansa Aruba a cuminsa cu e proyecto di desaroyo y renobacion di Programanan di Estudio na EPI, EPB y OAA.

Meta di e proyecto aki ta pa bin cu un structura nacional pa Educacion Profesional y desaroyo di un "Beroepsgerichte Kwalificatiestructuur".

"Beroepsgerichte kwalificatiestructura" ta enfoca riba desaroya competencianan di studiante cu n'e momento ey ta necesario pa eherce riba mercado laboral. Asina por acopla mas eficiente rib'e necesidadnan cu mercado laboral tin.
Tambe pa medio di e structura nobo aki kier logra cu tin mihor "aansluiting" entre e diferente nivelnan di estudio den enseñansa profesional y tambe cu studiantenan por continua sin problema den enseñansa na nivel superior sea na Aruba mes of internacional.
E proyecto aki ta wordo financia dor di Fondo Desaroyo Aruba y tin un duracion di un aña. P'e proyecto aki, Departamento di Enseñansa ta haya sosten di CINOP.

CINOP ta un instancia di Hulanda cu tin hopi aña di experencia rib'e tereno aki tanto na Hulanda como na Portugal, Sur Africa y otro pais.

E proyecto aki ta pa tanto hoben como adulto. Un di e metanan di e proyecto ta pa hisa e cantidad di persona den nos comunidad cu ta educa riba nivel intermedio y superior, y cu ta dispone di e competencianan necesario pa por cumpli cu nan funcion rib'e nivel desea y cu exito.
Durante e siman di 23 te 27 di november a cuminsa cu fase 1 di e proyecto y a sinta cu tur "stakeholders" manera e directiva di e scol y nan lider di proyecto, lider di gruponan di trabou, representantenan di sector laboral manera KvK, AHRA, ATIA y tambe Departamento di Labor, Inspeccion di Enseñansa Aruba, seccionnan di Departamento di Enseñansa manera seccion curiculo, examenbureau y seccion guia y tambe maneho.
Meta di esaki tabata pa sera conoci cu otro, sincronisa expectativanan di e proyecto, colecciona informacon p'e documento di maneho, stipula logronan y planificacion.

Tambe e meta ta pa cada scol por presenta su vision y traha un planificacion pa loke ta trata e inovacion cu lo tuma lugar.

Fase 2 lo cuminsa na januari. Fase 2 ta encera e realisacion y renobacion di 10 programa di estudio (parti entre EPI, EPB y OAA), segun e "Beroepsgericht Onderwijsconcept", cu manera punto di referencia BKS y standardnan internacionalmente reconoci: e entrenamento di desoraydornan di curriculum y examen, docentenan y train-e-trainers.
Cu tur e conocemento nobo aki, den futuro e scolnan y expertonan na Aruba mes por produci y renoba otro estudionan.

Fase 3 ta encera e entrenamento di e docentenan y train-e-trainers dirigi pa duna e "beroepsgericht onderwijs", test y examina, practica di guia, segun e "Beroepsgericht Onderwijsconcept".

Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta desea tur e actornan di sosten involucra cu e proyecto aki hopi exito!

Mario 'Mai' Maduro honra cu cancha di yerba artificial na Bushiri ta na su nomber

Un proyecto conhunto di FCCA y departamento BoBario







DEN oranan di diarazon atardi a tuma lugar apertura di e cancha di bala di yerba artificial na Bushiri.
Un cancha masha bunita unda e hobennan por hunga na nan antoho. P'e cancha keda manteni bunita manera cu e ta y pa controla e weganan di bala, e bario a forma un comision cu ta bay regula tur esaki.

Prome cu e apertura oficial Director di FCCA, Peter van Poppel a gradici tur presente, BoBario y tur otro cu a hinca nan energia den e proyecto fantastico aki.
"Minister-President Mike Eman a aserca mi cu e peticion si FCCA por duna un man pa construi canchanan di yerba artificial den barionan.
E prome resultado ta aki nan pa boso tur admira. Esaki t'e prome di 4 cancha cu nos a programa pa traha den barionan rond Aruba. Tin un ta biniendo cla na Madiki, un na Cura Cabay y Montserat (Noord)."

Despues di van Poppel a papia sra. Maruschka Rafini, hefe di seccion di vivienda di FCCA.
E tabata contento cu e cancha ta cla y cu e muchanan tin un lugar pa distrai nan mes.

"Boso cuid'e y mantene, pasobra ta pa boso haci uzo di dje e ta."
Minister Benny Sevinger a yama danki na contratista Franklin Bareño, kende a construi e cancha.

"Un bon trabou. Orguyoso di loke nos ta mira aki." Minister President Mike Eman a gradici esnan cu a duna un man y na su departamento BoBario cu a hinca hopi esfuerso den e tremendo proyecto aki.
"Mi tin e honor di anuncia cu e cancha aki ta haya nomber di Mario 'Mai' Maduro. Un persona cu semper den su oranan liber tey pa duna un man na hobennan pa loke ta deporte di futbol."
Mai Maduro a ricibi un bunita plakaat di man di Prome Minister Eman.

"Siguientemente nos ta bay instala luz p'e bario aki. Algo cu ta masha necesario y ta un peticion di e bario. Pronto nan ta wordo instala", Eman a bisa.
Un noticia cu a haya aplauso grandi.
A sigui cu apertura di e cancha cu a wordo haci dor di Eman y Sevinger, sigui pa un wega di bala entre empleadonan di FCCA y di Gobierno.
Despues di algun minuut di wega Eldrick Boekhoudt di BoBario a hinca goal y asina Gobierno a gana e wega.
Pabien na habitantenan di Bushiti cu un bunita cancha di bala.



Durante La Cabana Beach Resort & Casino su fiesta di gala di Fin di Aña

Ingmar Franken, Glenda Brokke, Sandra Gacusan y Stephanie Maduro a ricibi Top Reconocimento

N'E tan anticipa fiesta di gala di fin di aña, tumando lugar na Renaissance Convention Center, La Cabana Beach Resort & Casino a desvela e nombernan di e ganadornan di e titulonan maximo anual, cu e anuncio di e Asociado di Aña, Sandra Gacusan, e prome finalista pa Asociado di Aña, Stephanie Maduro, Supervisor di Aña, Glenda Brokke & Gerente di Aña, Ingmar Franken.

E 4 ganadornan a sobresali riba tur otro nominado altamente califica n'e resort, y nan a ricibi un aplauso unda cu tur hende a para riba nan pia, dunando nan reconocemento publico bon mereci pa nan liderasgo excelente y esfuersonan incansable.

Aki por mira e ganadornan y nan bunita plakaat, celebrando nan triunfo profesional, cu Gerente General Joe Najjar y ehecutivonan di e resort.

Un premio adicional pa Ekipo di Aña a conclui e parti oficial di e anochi cu e Front Office bayendo cu e titulo pa nan esfuersonan colaborativo impresionante.

E gala na Renaissance Convention Center a ofrece un buffet di fiesta extensivo como tambe musica bailable cu DJ Metropolis y D'Licious Band, cu e asociadonan elegantemente bisti a disfruta y aprecia.












Holiday Tour di Duracell ta sigui ilumina sonrisanan

Join y gana shopping sprees te cu 1.000 florin y recuerdo gratis











DURACELL ta sigui ilumina e temporada aki cu su campaña di Powering Holiday Smiles!

Desde fin di november y te cu 6 di januari consumidornan ta haya e oportunidad di gana shopping sprees na Intertoys y CASA di Afl. 250.00, Afl. 500.00 y Afl. 1,000.00 ora nan cumpra Afl. 10.00 na bacteria Duracell na punto di benta rond di nos isla.

Participa ta facil. Djis skirbi bo nomber, e-mail adres y telefon tras di bo recibo y deposita esaki den cahanan promocional di Duracell situa na Super Food, Cheng's, Ling & Sons, Rei Hing, Lee Feng, Hua Run, Kooyman Mega Store, Do It Center, Hong Kong Paradera, Hong Kong San Nicolas, Mundo Nobo, of na Compra Ltd.

Como parti di e campaña, e team di Duracell ta bishita diferente punto di benta rond di nos isla pa trece alegria hunto cu Santa Claus. Adicionalmente, tur cliente cu participa den e campaña durante e tour ta ricibi nan potret cu Santa Claus, imprimi gratis como recuerdo di e temporada. Tur potret tambe ta obtenibel digitalmente rib'e pagina di Facebook di Compra Ltd.

Ainda bo tin chens di join e tour rib'e siguiente fechanan:

Diabierna 18 di december na Ling & Sons di 6:00pm pa 9:00pm
Diasabra 19 di december na Hong Kong Paradera di 11:00am pa 2:00pm y na Hong Kong San Nicolas di 4:00pm pa 7:00pm
Diadomingo 20 di december na Mundo Nobo di 10:00am pa 1:00pm
Diaranson 23 di december di 4:30pm pa 7:30pm
Diahuebs 24 di december di 11:00am pa 2:00pm na Super Food

Inter a bira Campeon di competencia di Fedeveta 35+









PA 5.30 ta start un wega amistoso entre Arusur y All Star Aruba. Aki Arusur ta gana e wega 5 pa 1.

Pa 7:30 ta start e wega pa 3er lugar entre Estrella y Tanki Leendert. Aki e wega ta keda 0-0 despues di tempo reglamentario. Ta start verlenging y faltando 5 minuut p'esaki caba Estrella ta hinca goal y asina ta gana cu e score minimo di 1-0.

Pa 8:30 ta start e final entre Inter y Dakota, aki half time ta bay aden 2-0 pa Inter. Pero despues di halftime Dakota ta pone presion y wega ta bira 2-1. Pero tempo ta caba cu Dakota y e wega ta caba 2-1 pa Inter y asina Inter ta bira campoen 35+.

Despues ta sigi premiacion pa campeonato 35+. Goalgetter cu ta bira Maurice Escalona y Kenrick Lopez, ambos cu 13 goal, tur dos ta haya nan trofeo. Na di 4to lugar ta keda Tanki Leendert Bufallo's, ta haya nan trofeo y 1 caha di Chill; Na di 3er lugar a keda Estrella, ta haya trofeo y 1 caha di Chill.

Na di 2do lugar a keda Dakota, ta haya trofeo y 1 caha di Chill y Campeon ta bira Inter cu ta haya trofeo y 2 caha di Chill.

MVP di campeonato ta escogi dor di equipo campeon Maurice Escalona cu ta haya su trofeo.

Tur caha di Chill ta cortesia di Hooiberg Vets y nan main sponser Chill. Tin cu bisa mesora cu pabien na Hooiberg Vets pa organisa un bunita play-off.

San Nicolas Taekwondo Center su atletanan a pasa examen di faha di color








DIAMARS anochi Master Eric Barry di San Nicolas Taekwondo Center (SNTC) a pasa su atletanan examen pa faha di color.
Un sala yen di mucha for di chikito te cu grandi cu a haci examen pa nan siguiente nivel den Taekwondo.
E examen a consisti di tecnica, skop riba cusinchi, defensa propio, forma, 1-steps y teoria. Un di e exigencianan di Master Eric Barry ta cu nan mester sa e forma di Taekwondo cu ta parti di e examen.

Por a nota cu e examen a wordo haci bon dor di e atletanan y e siguiente atletanan a pasa pa nan siguiente faha di color: 1. William Constant, Nishon Dunlock, Jarron Sint Jago y Sergio Whitfield, faha blanco pa geel.
2. Michael Poulina y Ramichka Wilson, faha geel pa geel/berde. 3. Kaylee Martina Belbodas, faha geel/berde pa berde.
4. Akeem Ignacia, Akeal Richardson y Hildomar Kock, faha berde pa berde/blauw. 5. Tristen Cijntje, Joshua Boekhoudt, Samuel Jones, faha berde/blauw pa blauw.
6. Bryan Charles, faha berde/blauw pa blauw. 7. Gino Martina Belbodas, faha berde/blauw pa blauw.

Master Eric Barry ta sumamente contento cu e resultado di e atletanan cu a haci examen y pasa pa nan siguiente faha.

North Fantasy Carnival Group ta invita bo pa diadomingo 20 di december

Tremendo "Happy Holidays Meal" cu inscripcion pa fakkel

RESERVA bo diadomingo, dia 20 di december ya cu for di 11:30 di mainta bo por busca bo "Happy Holidays Meal" na cede di North Fantasy Carnival Group riba caminda grandi di Boegoeroei, panort di Fermins Bar, pabou di caminda.

E chef mas popular di Palm Beach y area di Noord, Chef Lourdes lo ta den cushina p'asina prepara un tremendo plato cu ta costa bo solamente 20 florin. Esaki ta bin cu un cup cake y un refresco. E cuminda mes ta consisti di galiña cu su cashipete, pruim, olijfi, cibollin y e tremendo toke di saus cu Chef Lourdes so tin e. Mas cu claro, e ham di Pasco tambe lo forma parti di e plato hunto aros bruha y salada di batata. Tur hende cu a cumpra e tremendo Snacks Box di North Fantasy Carnival Group dia 4 di december ultimo sa bon ta con e calidad di cuminda lo bay ta.



Corda cu for di 11'or di mainta te cu 3'or di atardi bo por inscribi pa fakkel na cede di North Fantasy na Boegoeroei mes. E reinanan di North Fantasy mes lo t'ey pa atendebo: Srta. Deanna Pinilla y Youth Queen, Alviana Arends. Tambe ora bo inscribi bo tin chens di wordo ricibi dor di e ex-reinanan di carnaval cu ta Rachele Oduber, Zizianne Flemming, Erialda Croes y Zuriah Flemming, kendenan ta haciendo un tremendo trabou promoviendo North Fantasy Carnival Group den ful e bario di Noord y Aruba en general.

Durante e bendemento di cuminda y inscripcion pa fakkel lo bay t'ey Gaita Talentosos y tambe DJ Rico pa entretene tur hende di 11'or pa 3'or. Despues North Fantasy Carnival Group kier a invita tur hende pa yega na Garage Cordia caminda lo bay tin e tremendo evento di Fiesta Pa Nos Muchanan, caminda bo por inscribi pa fakkel di 4'or di atardi pa 10'or di anochi. Entrada p'e evento aki ta solamente 5 florin y di cual suma lo bay pa fundacion Autismo.

Lo conta cu presentacion musical di Simplemente P'abo, Tsunami y House Band pa Carnaval di North Fantasy Carnival Group cu ta D-'Licious. Edselyn Figaroa lo bay estrena su buki tambe di 365 storia pa mucha. Garage Cordia pa medio di su marca di auto Toyota, lo bai lansa nan campaña di "Toyota Dream Car Art Contest", caminda un mucha por gana un pasashi hunto cu un mayor pa Hapon.

Asina ta, ful e team di North Fantasy Carnival Group ta warda bo diadomingo for di 11'or di mainta pa 3'or di atardi na Boegoeroei, panort di Fermins Bar. Y for di 4'or di atardi pa 10'or di anochi na Garage Cordia. Bin inscribi cu bo grupo pa fakkel cu ta sali bo solamente 75 florin y bo lo haya open bar, t-shirt, pechi, selfie stick y mas cu claro, e musica di D-'Licious. Bo ta traha bo grupo di 10 persona pa inscribi y bo mes lo haya bo inscripcion completamente gratis. No ta wega. Yega!

Gaita, dino jump y hopi mas…

Diasabra awor ambiente di compras den Caya Grandi ta mas grandi ainda

Ultimo diasabra prome cu Pasco!

DIASABRA awor t'e ultimo diasabra di compras den Caya Grandi prome cu Pasco. Pa tal motibo tin un programa masha atractivo prepara pa crea un ambiente sumamente agradabel pa henter famia disfruta di dje, mientras cu ta busca e articulo y regalonan cu tin mester. Hopi tienda lo tin oferta special, ademas di entrenimento musical, atraccion pa mucha, sin laga afo e parkeo gratis henter dia.
Tur esaki ta forma parti di incentivo cu Gobierno den cooperacion estrecho cu comerciantenan di centro di ciudad.

Siman pasa caba, Caya G.F. Betico Croes a yena di bida cu un cantidad enorme di cumprador local y bishitante. Nan a disfruta di musica y ambiente for di mainta te anochi.
Diasabra awor atrobe tiendanan ta extende nan orario di servicio y mayoria ta bay keda habri te 8'or di anochi.

Hopi tambe a dicidi di habri diadomingo p'asina duna mas chens na un y tur di yega. No ta descarta cu e orario mas largo ta bay ripiti riba dialuna, diamars y diarazon cu, porcierto, tambe lo tin parkeo gratis henter dia.

Pa loke ta diasabra awor, ta bin cu mas agrupacion local di gaita cu lo ta ubica na diferente punto di Caya Grandi, cuminsando na skina di La Linda y bayendo riba. Tin confirma caba e musica di Melodia, Sparkle, Katatumbo (patrocina pa Aruba Bank) y Los Paranderos.
Cada presentacion ta na diferente orario p'asina ki ora cu bo yega den Caya Grandi lo tin un of otro ritmo dushi di fin di aña ta zonando.

P'e muchanan tambe lo tin Dino Jump instala aki y aya riba e trayecto di Caya Grandi p'asina nan tambe por entretene.
Servicio di tram lo ta funcionando henter dia pa transporta un y tur facilmente for di un punto pa otro of djis pa sinta descansa e pianan, mientras ta goza di tur loke tin rond.
Ta recorda cu parkeo gratis ta conta solamente p'e espacionan cu liña blanco y cu e siguiente fechanan despues di diasabra awor, lo ta 21, 22, 23 y 24 ademas di dia 31.





Un atraccion cu tambe ta regresa e siman aki ta Korteweg. E hanchi entre Totto y Botica del Pueblo no por keda sin bishita p'asina wak kico tur nos artista y empresarionan local tin pa ofrece.
Tin hopi articulo manera tas, cosmetica organico, cuadra y tambe cos di bebe y come. E festival aki ta un experiencia riba su mes yena di musica y bon energia.

"Bin den Playa, probecha di e evento, probecha di specials; tin tiendanan nobo pa bin wak e productonan.
Mi ta kere e fin di siman aki lo ta uno hopi grandi pa Caya Grandi," asina un comerciante local y miembro di comision organisador di actividadnan den Caya Grandi, esta Stanley de Marchena a bisa como invitacion pa henter pueblo di Aruba.



Abo a bira e feliz ganador di e rifa di Kiwanis Circle K?

KIWANIS Circle K di Universidad di Aruba ta anuncia e 13 feliz ganador di e Christmas Raffle. E sorteo di e rifa a tuma lugar riba diamars, 15 di december na Universidad di Aruba. Esaki a sosode bao di e inspeccion di 2 docente di e Universidad.



E GANADORNAN A RESULTA:

1. Round Trip to Manaus, Brazil – Insel Air
Ganador: Patrick Melchiors (#0965)

2. Round Trip to Quito, Ecuador - Insel Air
Ganador: S. Erasmus (#2715)

3. Jeep Tour for four (4) – Kini Kini Tours
Ganador: -No tin nomber- (#2351)

4. Two (2) all inclusive day passes – Riu Palace Antillas
Ganador: Joel Rivera (#1690)

5. Two (2) all inclusive day passes – Riu Palace Antillas
Ganador: Ronald Figaroa (#3099)

6. Two (2) all inclusive day passes – Riu Palace Antillas
Ganador: Greg Johnson (#2022)

7. Afl. 250 gift certificate – La Estrella
Ganador: Eugend Koolman-Morales (#0351)

8. Smartphone – Setar N.V.
Ganador: CMB N.V. (#0835)

9. Brunch for two at La Vista – Aruba Marriott
Ganador: Andy Young (#2418)

10. Brunch for two at La Vista – Aruba Marriott
Ganador: Jonathan (#0039)

11. Brunch for two at Ruinas del Mar – Hyatt Regency
Ganador: CMB N.V. (#00107)

12. Brunch for two at Ventanas del Mar – Tierra del Sol
Ganador: Sandriman (#1034)

13. Afl. 75 gift certificate – Rage Silver
Ganador: May Wong (#0604)

Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba ta extende un pabien grandi n'e feliz ganadornan y un danki di curason na e sponsornan y tur hende cu a aporta n'e exito di e rifa aki. Ta importante pa menciona cu 100% di e fondonan genera ta bay directamente bek na comunidad di Aruba, cu enfoke principal rib'e muchanan.

Exitoso sorteo di e dos tickets pa Colombia dor di Kikoriko Aruba







DESPUES di un exitoso campaña y un participación di aproximadamente 20 mil tickets, Kikoriko a entrega e pasashi di dos persona n'e feliz ganador, cu a scoge Colombia como su destinacion.
Kikoriko cu menos di un aña di existencia na Aruba, brindando e mihor servicio y e mihor calidad n'e communidad di Aruba. Semper percurando pa entrega un producto sano y fresco. Cu un team comprometi pa cumpli cu nos clientenan. Na luna di october, e management team di Kikoriko a dicidi di regala un di nos clientenan e oportunidad di biaha na diferente destinacion manera: Colombia, USA, Mexico, Ecuador, etc. Nunca nos lo a spera un sosten asina grandi di e comunidad di Aruba y ta motiva nos team pa sigui cu e excelente labor aki.

Nos kier a gradici tur esnan cu a participa y desea tur un bon Pasco y feliz aña 2016 di parti di nos tur na Kikoriko.

La Cabana Beach Hotel & Casino ta sigui sostene Hilario Angela College na San Nicolas



















HILARIO Angela College na San Nicolas, un scol basico cu ta parti di nos sistema di scolnan publico, a disfruta di un relacion special cu La Cabana Beach Resort & Casino ya pa algun aña caba.
Inicialmente, e resort a duna e scol un man di ayudo tan necesario ora cu dozenas di empleado na e resort a dedica henter un dia di trabou n'e scol, cortando mata, rancando yerba, drechando loke mester wordo drecha y dunando un capa di verf nobo n'e murayanan.

Originalmente tabata un di e maestronan di e scol, Patricia Senchi, kende a aserca e resort pa puntra pa nan ayudo cu un proyecto di scol.
Ora nan a puntr'e tocante e situacion n'e scol el a conta nan tur cos tocante e estado deplorable di reparacion y mantencion, y despues cu e resort a scucha bon tur loke Patricia tabatin di bisa, nan a bishita e scol pa un evaluacion di mas serca.

E bishita aki a confirma nan opinion, y consecuentemente, e resort a dicidi cu enberdad, un facelift tabata necesario, y posible, den colaboracion cu varios compania. E ora ey, e asociadonan, arma cu verf, kwashi y basora, a invadi e scol, solicitando y ricibiendo e ayudo di e studiantenan.
E esfuerso tambe a conta cu e participacion di maestronan di scol y algun mayor den e bario, kendenan a duna di nan tempo pa un bon causa.

Durante e ultimo añanan aki, e asociadonan di La Cabana y e companianan cu mente caritativo cu ta provee materialnan tur aña ta bishita e scol pa proyectonan continuo di renobacion.
E aña aki no tabata diferente.
La Cabana Beach Resort & Casino a haci e trabou y tambe a presenta e scol cu un check.
Despues e studiantenan a presenta un programa di entretenimento sumamente anima y tambe a presenta un certificado di aprecio n'e resort, ademas di plakaatnan traha na man declarando "It takes a Community to Raise a Child!"

Hilario Angela College na San Nicolas ta situa den un bario di menos recurso, y ta luchando pa mantene educacion y cuido di calidad halto p'e studiantenan apesar di reduccionnan den presupuesto y problemanan economico.
La Cabana Beach Resort & Casino ta gradici tur esnan cu a contribui, specialmente Departamento di Engineering, e Eagle Team, e Comision di Medio Ambiente y Salud, e Hunta di Directiva y e Comision Ehecutivo.

Experiencia "ice skating" den Caribe cu Keshi Frico

Bishita e *ice skating rink* cu famia y amigo den temporada di vakantie

KESHI Frico ta e productor mas grandi di keshi na Hulanda y aki na Aruba e t'e keshi mas gusta y pidi na supermercadonan. No solamente Keshi Frico ta premia e creatividad culinario di amantenan di keshi cu nan "Make It With Frico Recipe Contest" rib'e www.frico-recipecontest.com, pero tambe ta ofrece un experiencia unico como patrocinador di e "ice skating rink" situa pafo di Taste of Belgium na Palm Beach Plaza Mall.

Henter luna di December, te cu 4 di januari, Keshi Frico ta invita henter Aruba pa bin "ice skate" hunto cu famia y amigonan. E rink ta habri tur dia di 4:00pm pa 10:00pm. Pa temporada di vakantie a pone un prijs special di solamente Afl. 5,-.

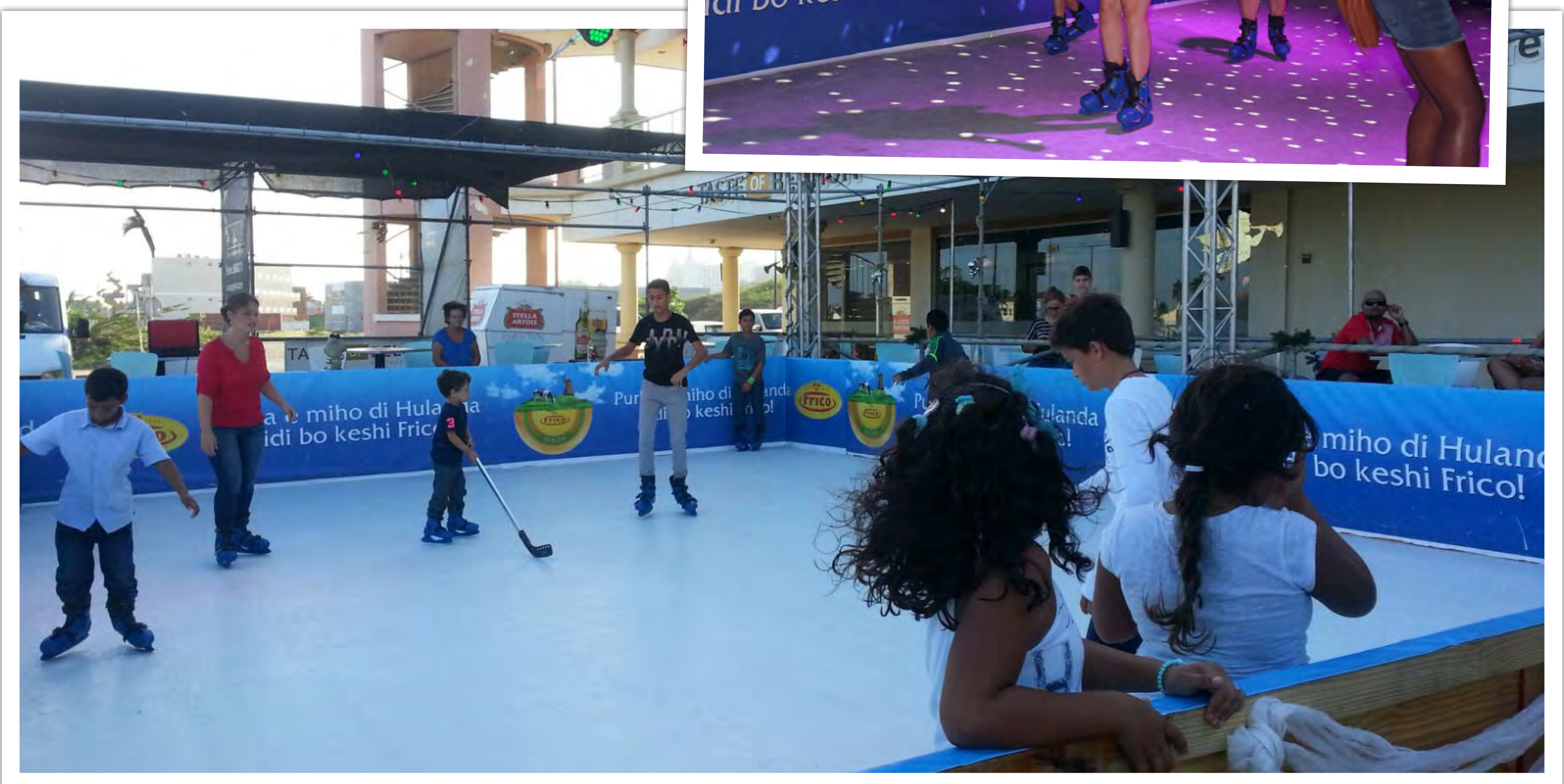
Ta ofrece paketenan special tambe pa gruponan di mucha, studiante, of mas cu 10 hende.
Pa reserva por manda un e-mail na iceskatingaruba@gmail.com of yama +297 660 0116.

Adicionalmente, hunto cu Taste of Belium, ta ofrece un delicioso Frico Cheese Fondue Special cu ta inclui un glas di biña gratis.

Esaki ta berdaderamente e oportunidad perfecto pa disfruta e magia di e temporada cu sernan keri.







Xpresa bo mes

UPP ta urgi na nos Parlamento pa trata asunto di reapertura di refineria cu mas seriedad y diligencia

PARTIDO UPP por a tuma nota den e ultimo dianan aki un bay y bin, particularmente di Parlamentarionan di e partidonan mas grandi aki na Aruba, tratando di busca merito p'e logro di reapertura di e refineria aki na Aruba, mientras cu e ultimo palabra no ta bisa ainda. UPP kier a haci un apelacion na nos Parlamento, pa no cuminsa "bende e cuero prome cu mata e baca", mirando cu ta trata aki di algo importante, no solamente p'e parti socio-economico, laboral y financiero di Aruba, sino tambe mester tin su otro aspectonan manera salubridad, ambiental, huridico, y di interes general di pais Aruba.

Manera UPP a pone den su programa di partido, cu e. o. puntonan importante di salida di UPP ta cu na momento cu ta stimula economia, esaki mester ta basa riba un desaroyo duradero, pero cu respet pa naturaleza.
UPP ta respeta y ta na fabor pa stimula iniciativanan particular cu ta contribui n'e crecemento economico, social y spiritual di nos pueblo, y cu ta desemboca den e prosperidad y bienestar pa nos pueblo.
Pues UPP ta kere cu mester duna na e inversionista, tanto local como stranhero, e espacio pa haci negoshi y ganashi, pero poniendo nos hendenan y nos pais, basa rib'e concepto di People, Planet & Profit.

UPP tambe ta habri pa bisa cu den nos programa, mirando e "settlement agreement" entre Gobierno y Valero, cu Parlamento na 2010 a aproba den su mayoria absoluto, cu na 2013 a scoge pa un Aruba sin refineria, mirando e desaroyo stanca na San Nicolas en particular. P'esey UPP tabata faborece un desaroyo nobo y duradero rib'e tereno, cu e. o. industria limpi y "high tech", cu lo a stimula economia, percura pa un medio ambiente mas protegi, y un salubridad publico p'e pueblo di San Nicolas. Tambe e desaroyo aki lo mester a percura pa oportunidad pa nos yiunan cu estudio avansa, practica nan ofishi y conocemento como un centro di tecnologia moderno.

UPP tin di admiti cu, desde e "crisis constitucional di ensure" y e binimento di Cft (awor CAft) na 2014, unda cu via protocol y rapportnan por a mira e rumbo cu Gobierno lo bay pa castiga e pueblo cu medida p'asina por cumpli cu Hulanda, UPP a adapta su pensamento riba Aruba sin refineria.

P'esey tambe den un di nos comunicadonan tocante nos situacion financiero pesimo, nos a vocifera di mira reapertura como un necesidad pa riba termino rapido por enfrenta e situacion di nos crisis economico y financiero di pais Aruba, cu na su turno tin efecto riba nos situacion socio-economico na nivel nacional, pero tambe na nivel di nos famianan, cu ya no tin entrada mas. Pues den e caso aki UPP a sostene e reapertura.

Tambe UPP, na prome instante hopi convenci rib'e punto di bista di Camara di Comercio, di un Aruba sin refineria, cu proyeccion di negoshi y industrianan riba e tereno menciona, a ripara caba cu tabata tin interesnan aheno pa desmantelacion di e refineria.
Nos por a ripara cu hendenan cu tabata den board di Kamer, tabatin beneficionan directo cu e desmantelacion.
Tambe den seno di Gobierno, particularmente rond di Mike y Mike, tabatin hendenan cu ta mira beneficionan personal cu e terenonan cu bin liber.
Y tambe Valero mes, cu a haya e "transhipment facility" di e refineria.

Pues aki nos por mira cu e maneho tabata dirigi rib'e otro "P"-nan, cu no ta esun di People, Planet & Profit. Mas bien tabata dirigi rib'e concepto Profit, Profit & Profit pa un grupito. Tur e interesnan aki ultimo, mester a hala un banda pa loke Hulanda a pusha p'e. Esta pa obliga Gobierno toch, via di Cft, pa percura pa un reapertura.
Y si nos wak e declaracion di Minister Bermudez, unda cu e ta admiti di ta wanta e introduccion di ABB pa duna oportunidad na un reapertura di e refineria.
Si esaki bira posibel, anto e ABB por bay den "diepvries".

Ainda nos por corda con Mike Eman y su consorcionan a bishita Hulanda den un forma relampago, unda cu a bay papia rib'e dilema di Mike, en torno e reapertura y su politica "green".
T'aki ta unda cu Hulanda a mustranan bon cla, cu si no tin reapertura di refineria, anto mester bin cu algo manera ABB. Aki ta unda cu Gobierno di Aruba a doblega y a hay'e obliga pa bay papia cu CITGO.

UPP sigur kier duna credito na tur esnan cu lo por tabatin un of otro aporte den realisacion di e eventual reapertura.
Pero na mes momento nos ta duna di conoce cu no ta na su lugar pa tin un bay y bin rib'e asunto di ken su logra e ta. Hulanda tras di cortina tabatin su presion rib'esaki, mientras cu AVP mester a guli e pilder amargo aki.

Loke nos Parlamentarionan mester haci, ta pa for di un fase tempran, urgi na Gobierno pa wak ki sorto di "settlement agreement" ta bay bin cune atrobe.
Pues mester mira interes di pais wordo sirbi na prome lugar, rib'e puntonan cu nos a menciona aki riba.
Tambe wak pa riba haya e "transhipment facility" di nos refineria bek, kico t'e "fair share" pa Aruba, e aspecto laboral pa proteccion di nos forsa laboral, e medio ambiente, etc.
UPP ta kere cu ta desde e momento cu a cuminsa bira bisto cu di berdad ta bay traha rib'e reapertura, Parlamento di Aruba mester a dirigi su esfuerso pa mira cu resultado ta positivo den tur su aspecto.
Y no warda te ora cu cos ta cla, ta core defende of ataca un posibel acuerdo.

Pues UPP ta urgi pa stop di bringa ken a habri refineria y pone e interes di nos pueblo y di pais Aruba den discusion den Parlamento y cu Gobierno.

Lotto a entrega un otro check grandi

Un ganadora a cobra 650 mil florin di Mini Mega y Mega Plus



SUERTE a bati na porta di Rosalia R. P'e sorteo di Mini Mega y Mega Plus di 15 di december ultimo. E ticket ganador a ser cumpra na Lucky Shag One and All, na San Nicolas. E numbernan di suerte tabata: 03-04-07-12 Mega Ball 09.

Un biaha mas, Lotto, E loteria di Aruba ta cambia bida di un miembro di nos comunidad y ta haci posibel p'e sigur realisa algun deseo grandi.

Ta un gran honor y placer pa Lotto, cu su Mini Mega y Mega Plus, contribui n'e bienestar y futuro di un fiel cliente.

Lotto ta manda palabranan felicitacion grandi pa Rosalia cu e premio di 475.000 florin di Mini Mega y 175.000 florin EXTRA cu Mega Plus.

Hunto un tremendo premio di 650.000 florin cu a ser gana net dilanti porta di fin di aña. Pabien!

He who dwells in the secret place of the Most High
Shall abide under the shadow of the Almighty.
I will say of the Lord, "He is my refuge and my fortress;
My God, in Him I will trust."
Psalm 91: 1, 2

It is with great sadness that we announce the passing of our beloved:



Emily Doreen Granger-Burke

*27-12-1965 - †06-12-2015

Left to mourn are her:

Husband:	Harold G. Granger
Daughters:	Camesa Pencil Tania K.V. Granger and Angelo Richardson
Grandchildren:	D'Andre Donaldson, Xaundre Barrette, Angel E. Richardson
Father:	Alonzo Burke
Sisters:	Netilda Burke Barbara Brown Dolores Burke Carmen Burke
Brothers:	Erick Hall Solomon Burke Timothy Burke

All cousins, nieces and nephews, friends, neighbors and all brothers and sisters from the Emanuel and Celebration church

Good friends:	Marcia Humith Anoushka Trimon Emilia Carmen Peltier

Related to family: Dunlock, Levenstone, Granger, Martis, Woods, Graanoogst, Wanga, Felida, Sorton, Richardson, Gario, Marray, Bolton, Maduro

There will be a viewing held on Saturday, December 19, 2015 from 7 to 9 pm at the Aurora Funeral Home.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Agradecido na tur locual el a nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios,
a bay sosega den braza di Señor



Dominico Arends

Mihor conoci como: "Co"
*22-10-1929 - †15-12-2015

Na nomber di su Rumannan:	†Damian Arends y famia †Alberto Magno Arends †Basilio Arends y famia Imelda Webb y famia Carmen Boekhoudt y famia Anna Kelly y famia Henricus Arends †Pedro Arends y famia

Sobrina y sobrinonan, primo y primanan, swa y cuñanan, comer y compernan, ihanan,

Bon amigonan di cas: Margarita y Nelson, bisiña y amistadnan

Demas famia: Arends, Faro, Mejia, Webb, Boekhoudt, Kelly, Giel, Farro, Curiel, Escobar, Abreu, Palm, Saladin, Antoinette, Giron, Olieslager, Hoyer, Wever Timmermans, Lacle, Arcaya, Tromp, de Cuba, Ridderstap.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.

Oportunidad pa condolencia y pa despidi di e defunto, diabierna 18, 2015 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home. E acto di cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Nos ta lamenta cu despues di cremashon nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Invitashon

Pa medio di esaki ruman y sobrino(a)nan ta invita amiga y amigonan, ex coleganan y conocirnan pa un santo sacrificio di misa pa recorda 1 aña di fayecimento di:



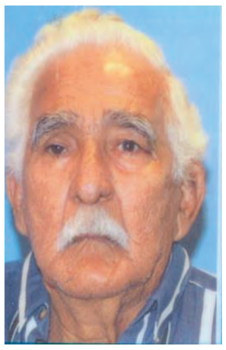
Ramon Blanco
"Fransisco"

Diadomingo 20 decemeber 2015 pa 10'or di mainta na misa di Paradera
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Famia Blanco

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Agradecido na tur locual el a nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, a bay sosega den braza di Señor



Eustacio N. de Cuba
*29-03-1938 - †17-12-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Regering van Aruba



DIRECTIE SCHEEPVAART ARUBA

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios DSA ta participa fayacemiento di:

Sra. Vda Olga Maria Koolman - Bikker



Na bida mama di nos colega y nos director suplente Sra. Grace Koolman

DSA lo ta sera dialuna merdia 21 di december pa 1'or pa motibo di entiero.
Diamars 22 di december DSA lo ta habri atrobe pa 7.30 di mainta.

Cu Dios duna Sra. Olga su alma sosiego eterno di parti di DSA.

Departamento di Aduana ta informa

TUR su clientenan cu entrante 1 di januari 2016, Douane lo tin su propio cuenta bancario. Esaki ta nifica cu tur transaccion di pago cu ta wordo haci por medio di cheque, deposit slip, tranferencia online of debit card lo pasa rib'e cuenta di Departamento di Aduana, number di cuenta 2603660190 na Aruba Bank.

Un otro cambio importante cu clientenan tin cu tuma nota di dje ta, cu entrante 1 di maart 2016 lo por haci transaccion di pago solamente via tranferencia online of swipe cu debit card. Lo no por haci transaccion di pago mas cu placa efectivo ni cu cheque.

Gerencia di e Departamento di Aduana ta pidi tur cliente pa tuma nota di e cambio importante aki p'asina evita cualkier inconveniencia cu por surgi.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Agradecido na tur locual el a nifica pa nos y conforme cu
boluntad di Dios,
a bay sosega den braza di Señor



Elsa Croes-Solognier

*29-10-1938 - †17-12-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Agradecido pa tur locual e la nifica pa nos, y conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa cu tristeza den nos curazon e fayecimento di:



Ciro Gerald Heronimo

mihor conoci como Boei
*9 December 1936 - †17 December 2015

Na nomber di su:
Señora stima: Lilian B.F. Heronimo-Laclé

Su yiu stima: Curt G. Heronimo

Su rumannan: Sra. Lilian Heronimo
Sr. & Sra. Elio & Jeanette Heronimo
Sr. Albert Heronimo
Sra. Marcia Heronimo
Sra. Stella Oduber

Su swanan y cuñanan:
Sr. & Sra. Adriaan & Magda Laclé
Sr. & Sra. Eugene & Lica Laclé
Sra. Carmen Laclé
Sr. & Sra. Mario & Sandra Laclé

Su sobrinonan y sobrinanan:
Mario, Renwick, Gregory, Marck, Julie, Lyon, Nathalie, Mylene, Elio Omar,
Giomar, Marisol, Alexi, Valery, Dwayne, Ryan, Marisa, Adrian, Jose Alberto, Eugenito, Julisa, Jose Oswaldo, Melanie, Giselle, Stefano, y nan famia.

Su primonan y primanan:
Celsa Wever y famia, Grace Beaujon y famia, Glenda Croes y famia, Ricardo Croes y famia, Maritsa Mutti y famia, Aquiles Croes y famia, Nancy de Palm y famia, Louis Paris y famia, Alvin Paris y famia, Vilma Paris y famia, Eduardo Jacquin y famia, Mirna Hermans y famia.

Ayudantenan di cas y durante su enfermedad:
Germaine Midy y famia, Lisbeth Jimenez y famia, y Mari Miranda.

Y demas famia, amigonan, y conocirnan.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra, 19 di december 2015, for di 9:00- 11:00 am pa despues sali pa Santana Catolico na Caya Ernesto Petronia, Oranjestad.

Condolencia lo tuma lugar na Palo di Boonchistraat #1, diabierna, 18 di december 2015, for di 7:00- 9:00 pm.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi disculpa cu si den nos tristeza, nos por a lubida un of otro famia.

Laga tur cos cu ta spera'mi ta bunita, laga tur locual mi encontra na caminda ta bunita, laga tur locual cu mi a laga atras keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza"

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:



Sra. Olga M. Koolman-Bikker

Fundadora di Koolman's Flowershop
Co-Fundadora di AVA

Esposo: *† Francisco "Chico" Koolman*

Yiunan: *Greta y Virgil Koolman-Koolman*
Alvin Koolman y Jacky Naranjo
Grace Koolman
Johnny y Morellys Koolman-Maduro
Ricky Koolman
Joe y Valentina Koolman-Narvaez

Manera yiunan: *† Dominico y Liz Bikker-dos Santos*
Lenie y Donny Marselia-Bikker
Irvin Koolman y famia

Su Nieto- y Nietanan: *Gisela Koolman*
Darren Koolman
Jason Koolman y Charissa de Cuba
Graham Koolman
Christopher y Xina Koolman-Werleman
Gerdi Koolman & Conrad Orman
Leonard Koolman
Priscilla Koolman
Reü Croes
Ghadassa Koolman
Bettiza Koolman
Xantriëlle Koolman
Fitzgerald Koolman
Ghamir Koolman
Justin Koolman
Brandon Koolman
Lindon Marselia
Dionne Benitez-Marselia

Su bisanieta-y nietonan: *Zaïdah Geerman*
Xayvion Koolman
Xinëlhy Koolman
Xia-Ailsé Orman

Rumanan: *† Efe Bikker*
† Betty Bikker
† Bará Bikker
Manie Bikker
Billy y Yolanda Bikker

Tantanan: *Sra. Vda Chichi Croes-Krozendijk y Famia*
Sra. Vda Supriana Luciana- Mafuro y Famia

Manera Ruman: *Rica Colina y Famia*

Stima Manera un Yiu: *Glenny Tromp y Famia*

Swa y Cuña: *Ruperto "Peppe" Santana y famia*
Maria "Chichi" y † Daniel Everon-Santana y Famia
Marco Jesus "Chepito" Kelly y Famia

Ayudante: *Carmen Moncada*

Ihanan, Sobrino-, sobrinanan, demas famia, bisiña y conocirnan:
Bikker, Krozendijk, Koolman, Marselia, Croes, Murphy, Duran, Maduro, Narvaez, Dos Santos, Santana, Everon, Kelly, Henriquez, Lacle, Dubero, Jansen, Vos, Croeze, Kolman, Geerman, Werleman, de Cuba, Van Vuurden, Colina, Benitez Mota, Attaf, Gill, Royer, Lobbrecht, Malasia, Morrow, Jacobs.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 21 di December, 2015 na Misa Pro-Cathedral San Francisco na Playa. E difunto lo ta reposá for di 1'or pa 4'or di atardi na Misa, despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Nos ta anuncia fayecimento na Colombia di:

Clara "Betty" Jansen



*Aruba, 17 december 1949 –
†Colombia, 14 december 2015
Na nomber di su:
Yiunan:
Ariana y Michael Koolman-Chirino
Maritza y Derwin van der Biezen-Chirino
Gwendy y Anko Koopmans-Chirino

Nieta y nietonan stima:
Denrick van der Biezen
Michael Koolman y Lyndelle Tromp
Jeremy Koopmans na Hulanda
Meritza van der Biezen y Kevin Kelly
Joshua Koopmans
Ayckel Koolman
Jerome Koopmans

Tata di su jiunan: † Mauricio Chirino

Rumannan:
† Thomas Jansen
Luis y Dora Jansen-Tromp y jiunan
Eddy (Boy) Jansen y jiunan
Victoriano (Pancho) y Marbeluz Jansen-Padilla Tapia y jiunan
Paulino (Etty) Jansen y jiunan
Tito y Julia (Juju) Jansen-Maduro y jiunan
† Rudy Jansen

Su tanta di respet: sra. vda. Gregoria Curie-Henriquez y jiunan

Swa- y cunanan:
† Mathias y † Lucia Chirino-Croes y jiunan
Virginia y Emilio Alvarez-Chirino y jiunan
† Dionisia y Jacinto Tromp-Chirino y jiunan
† Antolino y Brenda Chirino-Cornelie y jiunan
Virma van der Biezen

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, tur su bon amigo y amiganan, tur su bon bisinjanan y conocirnan. Su amigo y amiganan na Colombia, especialmente Gladys, Buchi y Deicey.

Famia: Jansen, Koolman, Van der Biezen, Koopmans, Chirino, Tromp, Padilla-Tapia, Maduro, Alvarez, Cornelie, Curie, Leon, Kelly, Deluvio, Pereira, Ras, Donata, Hoo, Daal, Petronilia y demas famia na Aruba, Corsou, Colombia y Hulanda.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocir nan pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar diasabra 19 december 2015 pa 4 di atardi saliendo for di misa Birgen di Fatima na Dakota pa santana catolico "Pastor de Vries" na Santa Cruz. E restonan mortal di defunto lo ta reposa for di 2 di atardi na misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 18 di december 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Un donacion pa Stichting Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Y ela bisa:"Jesus, corda ariba mi ora bo drenta bo reino".
Y ela bisa: "Berdaderamente Mi ta bisa bo awe, cu lo bo ta hunto cu Mi den paradijs". (Lucas 23:42 y 43)

Agradeci pa tur locual cu ela significa, hasi y sinja nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos mama, wela, bisawela, ruman, tanta, prima y subrina stima:

FILOMENA STATIUS



Viuda di Laureto Maduro
Mihor conoci como Chimena,
Mena of Wela
◊ 02-11-1941
+ 12-12-2015

Na nomber di su yuinan: Randy y Zoraida Maduro
Johnny Maduro, companje y yui
Renzo Maduro y Jeniree Dania

Nietanan y nieto: Loraine y Samir
Destiny y Lance
Gioshua y Lixivienne

Mescos cu nietanan: Zulyvienne
Yelitza
Dayenne

Bisanieta: Gili-Anne
Mescos cu bisanieto Raywald y bisanietanan:
Mar-Angellisse y Caylee-Ann

Conocirnan mas jega: Mary Aquino y mama
Zulaika Albertsz

Rumanan: Roque (Buchi)
Sheila y Rufino (Kito) Maduro
Vera y Emiterio Maduro
Swinda y Roberto (Robbie) Angela
Gloria
Jozef (Roy) y Lucia Erasmus
Martica (Tica) y Tarcisio Rasmijn
Ronnie (Donny)
†Vencia

Swa y Cuñanan: Adela, yuinan y famia
Emiterio, Vera, yuinan y famia
Maria, Rod, yuinan y famia
Kito, Sheila, yuinan y famia
Cobi, Luisa, yuinan y famia
Kimo, Gloria, yuinan y famia
Mena, Edgard, yuinan y famia
Lucia, yuinan y famia
Raymundo, Camichi, yuinan y famia
Beto, Jovita, yuinan y famia
Lupe, Mary, yuinan y famia

Su tantanan y omo: Sra. Viuda Maria Statius y famia
Hendrik y Magdalena Krozendijk-Kelly y famia
Marcelina Statius y famia
Hilda y Theodor Falcon-Statius y famia

Tur su subrinonan y subrinanan na Aruba y Hulanda, primonan y primanan, personal di Cas di Machi y demas famia: Statius, Maduro, Krozendijk, Werleman, Dania, Ramal, Flores, Albertsz, Winterdal, Angela, Erasmus, Rasmijn, Ras, Perez, Rodriquez, Franken, Tromp, Matos, Faro, Ruiz, Lopez, Trimon, Vrolijk y Aquino.

Ta invita pa asisti na e acto di cremashon cual lo tuma lugar diasabra 19 december 2015 . E restonan mortal di Filomena lo ta reposa for di 2 'or p.m. pa 4'or p.m. na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 18 december 2015 for di 7 'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Servicio pa Comunidad

AWEMainta

Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug: Kibrahacha N.V.

Pariba di Brug: Centro Medico N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: N/A

Pariba di Brug: Tromp

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

Cas Editorial

The Media Group

The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Un 'ayo' di Djiespie's Place na Ivan Romano







CU hopi tristesa e circulo grandi di bishitante di tur diabierna na Djiespie's Place a tuma nota di fayecimento di sr. Ivan Romano.
Sr. Ivan Romano t'e bajista di Etty Toppenberg y su banda di amigonan cu ta toca tur diabierna na Djiespie's Place.
Di parti di henter famia di Djiespie, cooperadornan y di Etty Toppenberg y su banda nos ta bisa Ivan danki p'e musica y te despues.
Palabra di condolencia y forsa ta bay pa Ivan su famia y amigonan. Cu Ivan Romano sosega dushi den Reino di papa Dios.

Hopi hende lo keda cu bunita recuerdo di sr. Ivan Romano. Un persona trankilo cu a deleita nos cu bo musica di bajo.
Cada integrante y instrumento hunto ta forma un orkesta di tononan gusta na Aruba. Nos lo sinti sr. Ivan Romano su falta.
Pa respet y duelo pa sr. Ivan Romano q.e.p.d. Djiespie Franken y famia y Etty Toppenberg y su banda ta participa cu lo no tin e acustumbra fiesta riba caya di tur diabierna riba awe diabierna 18 december.
Y ta invita tur amigo di semper pa bin duna otro e bon deseonan pa Pasco diarason awor, 23 di dec. cuminsando pa 6 or atardi. Hopi danki p'e comprension.